

Kurbelwellen-Gegenhalter für BMW M52TU / M54 / M56



KOMPONENTEN

- 1 Abzieher und Gegenhalter (Unterteil)
- 2 Abzieher (Oberteil)
- 3 Gegenhalter (Oberteil)

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Dieser Werkzeugsatz dient zum Abziehen und Halten der Kurbelwellen-Riemenscheibe während des LöSENS oder AnziehENS der mittleren Riemenscheiben-Schraube. Die beinhaltenden Komponenten ermöglichen eine sichere und beschädigungsfreie Demontage und Montage der Kurbelwellen-Riemenscheibe.

SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie das Werkzeug nur für Arbeiten, für die es vorgesehen ist.
- Beachten Sie die allgemein gültigen Sicherheitshinweise für Werkstätten.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich aufgeräumt und sauber. Zugestellte Flächen oder Gänge erhöhen das Risiko von Verletzungen.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit diesem Werkzeugsatz immer Handschuhe und Schutzbrille.
- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren und rutschfesten Stand.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Werkzeugs und benutzen Sie es nicht, wenn es beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ordnungsgemäß montiert ist.
- Spindel nicht übermäßig festziehen oder übermäßige Kraft anwenden, da hierdurch sowohl das Werkzeug als auch das Bauteil beschädigt werden kann.
- Das Werkzeug ist nicht für Schlagschrauber geeignet. Die Verwendung eines Schlagschraubers kann zum Bersten von Werkzeug- und Bauteilteilen führen und umherfliegende Fragmente können Verletzungen verursachen.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch, entnehmen Sie bitte technische Angaben wie Drehmomentwerte, Hinweise zur Demontage und Montage immer der fahrzeugspezifischen Serviceliteratur.
- Fetten Sie immer das Spindelgewinde, bevor Sie das Werkzeug verwenden.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen und bewahren Sie dieses Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

VERWENDUNG (GEGENHALTER)

Das obere Teil des Gegenhalters (3) mit den drei beiliegenden Schrauben (4) am Unterteil (1) befestigen.

Halte-/Abziehklaue (Z) am Unterteil (1) durch die Schlitz (A) in der Riemenscheibe einführen und durch Drehen hinter den Stegen (B) der Riemenscheibe fixieren.



VERWENDUNG (ABZIEHER)

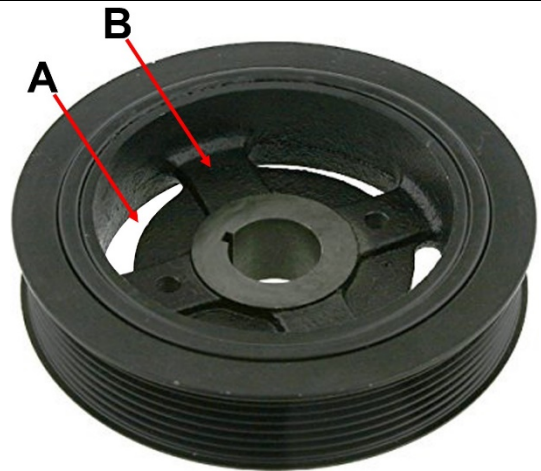
Das obere Teil des Abziehers (2) mit den drei beiliegenden Schrauben (4) am Unterteil (1) befestigen.

Halte-/Abziehklaue (Z) am Unterteil (1) durch die Schlitz (A) in der Riemenscheibe einführen und durch Drehen hinter den Stegen (B) der Riemenscheibe fixieren.



RIEMENSCHLEIBE

- A Riemenscheiben-Schlitz
- B Riemenscheiben-Steg



UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungsmaterialien sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen. Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer umweltgerecht.



Belt Pulley Counterholding Wrench for BMW M52TU / M54 / M56



COMPONENTS

- 1 Puller and Counterholding Tool (lower part)
- 2 Puller (upper part)
- 3 Counterholding Tool (upper part)

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third-parties.

INTENDED USE

This tool set is designed for pulling and holding the crankshaft pulley, while loosening or tightening the center pulley screw. The included tools allow a safe and damage-free disassembly and assembly of the crankshaft pulley.

SAFETY NOTES

- Use the tool only for work it is intended for.
- Observe the generally applicable safety instructions for workshops.
- Keep your work area organised and clean. Blocked surfaces or corridors increase the risk of injuries.
- When working with this tool set, always wear gloves and safety glasses.
- When working, ensure for a safe and anti-slip stand.
- Check the state of the tool at regular intervals and do not use it if damaged.
- Make sure that the tool is mounted correctly.
- Do not over tighten or apply excessive force to the spindle as this could otherwise damage the tool as well as the component.
- The tool is not suitable for air impact wrenches. The use of an air Impact Wrench may lead to parts of the tool rupturing. The fragments of the tool flying around may cause injuries.
- This manual serves as a brief guide and does not replace a workshop manual. Always refer to the vehicle-specific service literature, particularly the technical data such as torque values and instructions for disassembly/assembly, etc.
- Grease the spindle thread before using the tool.
- Keep children and unauthorised persons away from the work area.
- Do not let any children play with the tool or its packaging and store this tool out of reach of children.

USE (COUNTER HOLDER)

Install the upper part of the counter holding tool (3) to the lower part (1), using the three supplied screws (4).

Insert the counter holding / pulling claws (Z) of the lower part (1) through the slots (A) in the belt pulley and positioning it behind of the crankshaft pulley arm (B).



USE (PULLER)

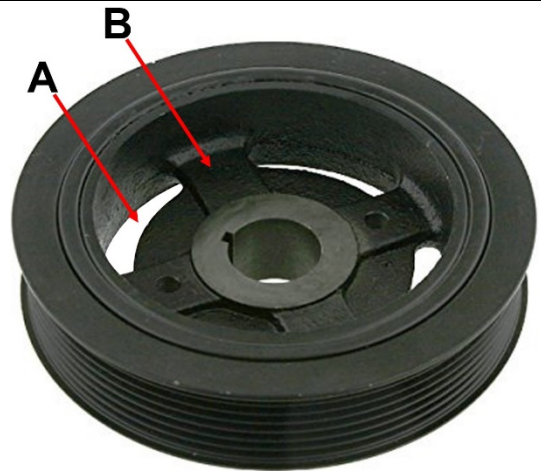
Install the upper part of the pulling tool (2) to the lower part (1), using the three supplied screws (4).

Insert the counter holding / pulling claws (Z) on the lower part (1) through the slots (A) in the belt pulley and positioning it behind of the pulley arms (B).



RIEMENSCHLEIBE

- A Pulley slot
- B Pulley arm



ENVIRONMENTAL PROTECTION

Dispose of this product in an environmentally friendly manner at the end of its life. Recycle undesired materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in an environmentally friendly manner. Check with your local waste disposal authority about recycling measures.



Outil de contre-appui de vilebrequin pour BMW M52TU / M54 / M56

COMPOSANTS

- 1 Pied d'extraction et contre-appui (partie inférieure)
- 2 Pied d'extraction (partie supérieure)
- 3 Contre-appui (partie inférieure)



ATTENTION

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Ce jeu d'outils sert à extraire et retenir la poulie de vilebrequin en le desserrant ou en serrant la vis centrale de la poulie. Les composants contenus permettent un démontage et un montage sécurisé sans risque de dommages de la poulie du vilebrequin.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'utilisez l'outil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Respectez les consignes générales de sécurité en vigueur pour les ateliers.
- Gardez toujours propre et bien éclairée votre zone de travail. Les surfaces et les passages encombrés augmentent le risque de blessures.
- Portez toujours des gants et des lunettes de protection lorsque vous allez travailler avec cet outil.
- Veillez à adopter une posture ferme et bien stable pendant les travaux.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'outil et ne l'utilisez pas s'il est endommagé.
- Assurez-vous que l'outil est correctement monté.
- Ne serrez pas excessivement la broche et n'y appliquez pas une force exagérée, car cela endommagerait autant l'outil que le composant sur lequel vous travaillez.
- L'outil ne doit pas être utilisé avec une clé à choc. L'utilisation d'une clé à chocs peut provoquer l'éclatement des composants de l'outil et des fragments projetés peuvent causer des blessures.
- Ces instructions sont des informations brèves et ne peuvent pas remplacer le manuel de l'atelier. Consultez toujours les manuels de service spécifiques du véhicule pour des informations techniques comme la valeur du moment de couple, des instructions de démontage/montage, etc.
- Lubrifiez toujours le filetage de la broche avec de la graisse et avant d'utiliser l'outil.
- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'outil ou son emballage et gardez cet outil hors de leur portée.

UTILISATION (CONTRE-APPUI)

Fixer la partie supérieure du contre-appui (3) au moyen des trois vis fournies (4) sur la partie inférieure (1).

Introduire les griffes de retenue/d'extraction (Z) sur la partie inférieure (1) à travers les fentes (A) dans la poulie et les fixer derrière les traverses (B) de la poulie.

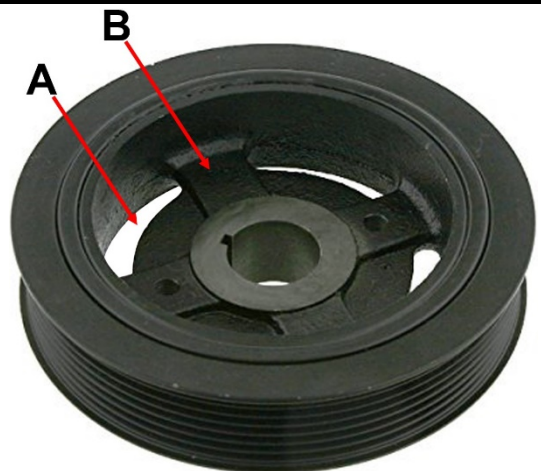
**UTILISATION (PIED D'EXTRACTION)**

Fixer la partie supérieure du pied d'extraction (2) au moyen des trois vis fournies (4) sur la partie inférieure (1).

Introduire les griffes de retenue/d'extraction (Z) sur la partie inférieure (1) à travers les fentes (A) dans la poulie et les fixer derrière les traverses (B) de la poulie.

**POULIE DE COURROIE**

- A Fente de la poulie
- B Traverse de la poulie

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Éliminez ce produit de façon écologique à la fin de sa vie utile. Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Tous les outils, accessoires et emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer.



Herramienta de bloqueo del cigüeñal para BMW M52TU / M54 / M56

COMPOSANTS

- 1 Extractor y contrasorte (parte inferior)
- 2 Extractor (parte superior)
- 3 Contrasorte (parte superior)



ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

Este juego de herramientas sirve para extraer y sujetar la polea del cigüeñal mientras se afloja o aprieta el tornillo de la polea central. Los componentes incluidos permiten un desmontaje y un montaje seguros y sin daños de la polea del cigüeñal.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- No utilice esta herramienta para trabajos para los que no está prevista.
- Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad de cumplimiento general para los talleres.
- Mantenga su área de trabajo limpia y ordenada. Las superficies o pasillos obstruidos aumentan el riesgo de lesiones.
- Use siempre guantes y gafas de protección cuando trabaje con este juego de herramientas.
- Durante el trabajo asegúrese de estar en una posición segura y sin peligro de deslizamiento.
- Compruebe regularmente el estado de la herramienta y no la utilice si está dañada.
- Asegúrese de que el vehículo esté correctamente montado.
- No apriete en exceso el husillo ni emplee una fuerza excesiva, ya que podría dañar tanto la herramienta como la pieza del vehículo.
- La herramienta no es adecuada para llaves de impacto neumáticas. El uso de una llave de impacto neumática puede hacer que las piezas de la herramienta estallen y los fragmentos de herramienta volantes pueden causar lesiones.
- Este manual sirve para proporcionar una breve información y no sustituye en modo alguno a un manual del taller, utilice siempre la documentación de servicio específica del vehículo, que contiene indicaciones técnicas como los valores de par, las instrucciones de desmontaje/montaje, etc. que puede consultar.
- Engrase siempre la rosca del husillo antes de utilizar la herramienta.
- Mantenga a los niños y personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje y mantenga esta herramienta fuera del alcance de los niños.

USO (CONTRASOPORTE)

Fije la parte superior del contrasoporte (3) a la parte inferior (1) con los tres tornillos adjuntos (4).

Introduzca las garras de sujeción/extracción (Z) de la parte inferior (1) a través de las ranuras (A) de la polea y fíjelas girando detrás de las nervaduras (B) de la polea.



USO (EXTRACTOR)

Fije la parte superior del extractor (2) a la parte inferior (1) con los tres tornillos adjuntos (4).

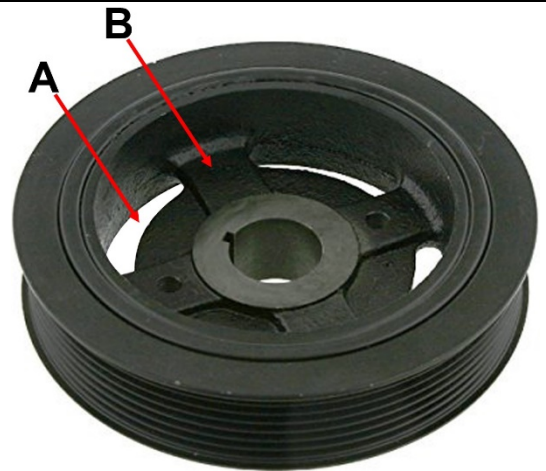
Introduzca las garras de sujeción/extracción (Z) de la parte inferior (1) a través de las ranuras (A) de la polea y fíjelas girando detrás de las nervaduras (B) de la polea.



POLEA DEL CIGÜEÑAL

A Ranura de la polea

B Nervadura de la polea



PROTECCIÓN AMBIENTAL

Deseche este producto al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente. Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Todas las herramientas, accesorios y embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje

